



SPEED 2100

Installation and Operation Manual

English	3
Français	11
Español	19
Deutsch	27
Nederlands	35
Suomi	43
Svenska	51



NAVMAN

Sisältö

Tekninen erittely	44
Asennus	45
Paikka	45
Kiinnitys	45
Kaapelointi	46
Käyttö	47
Simulointi	47
Toiminnot	47
Osamatkan nollaus	48
Kokonaismatkan nollaus	48
Instrument Setup	48
Yksiköiden valinta	48
Mittarin asetukset	48
Matkan kalibrointi varmistetun mittauksen mukaan	49
F/ C Valinta	49
Lämpötilan kalibrointi	49
Vian etsintä	50
Yhteystiedot	59

Tärkeää

Instrumentin ja anturin asennuksessa sattuvat vahingot ovat yksinomaan omistajan vastuulla. Tämän tuotteen käyttäjä on yksin vastuussa valvoakseen, että veneilee turvallisesti

NAVMAN NZ EI VASTAA MISTÄÄN VAHINGOISTA TAI ONNETTOMUUKSISTA MITÄ TUOTETTA KÄYTETTÄESSÄ VOI AIHEUTUA.

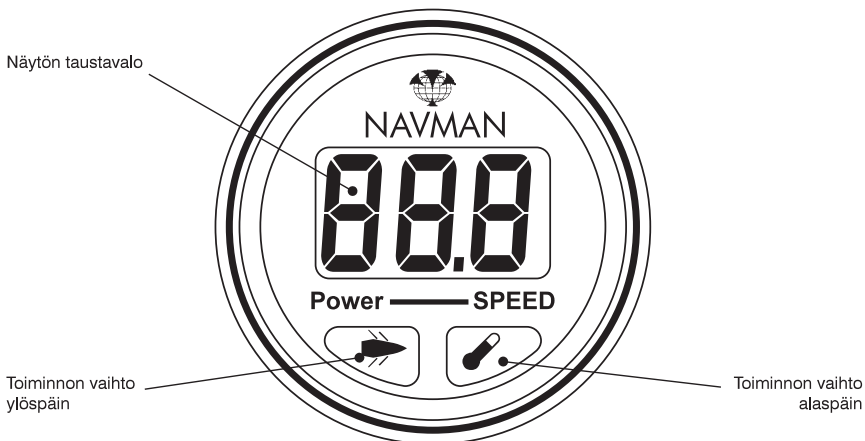
Tämä käyttöohje esittelee SPEED 2100in käyttöä painatus hetkellä. Navman NZ Limited varaa oikeuden muuttaa määrittelyjä ilman ilmoitusta.

Koskien kieltä: Tämä esitys, mitä tahansa määräystä ohjeissa, käyttäjän oppaissa ja muissa tiedoissa koskien tuotetta (Dokumentaatio) on voitu kääntää joksikin, tai jostakin, muusta kielestä (Käännös). Missä tahansa tapahtumassa on ristiriitaa dokumentaation käännöksessä, Englannin kielinen versio on aina virallinen versio dokumentaatiossa.

Copyright © 2002 Navman NZ Limited, Uusi Seelanti. Kaikki oikeudet pidätetään. NAVMAN on Navman NZ Limitedin rekisteröity tuotemerkki.

Tekninen erittely

- **Koko**
Aukko
51mm reikä
Syvyys
95mm max.
Näyttö
3 osainen LCD
- **Väri**
Musta
- **Taustavalo**
Punainen
- **Vesitiiviyys**
Roiskevesitiivis etupuoli
- **Juoksupyörä**
- **Nopeus**
0-50 solmua (0.0->19.9, 20->50)
- **Osamatka**
0.00->9.99, 10.0->99.9, 100->999)
- **Kokonaismatka**
0999 mailia, nollattava (0.00->9.99, 10.0->99.0, 100->999)
- **Lämpötila-anturi**
10Kohm 25 C
- **Lämpötila-alue**
0,0-37,7C
- **Käyttöjännite**
8- 16.5VDC
- **Käyttölämpötila**
0C- 50C
- **Virrankulutus**
70 mA max.
- **RF taajuus**
6 metrin päässä S40:stä



Asennus

Paikka

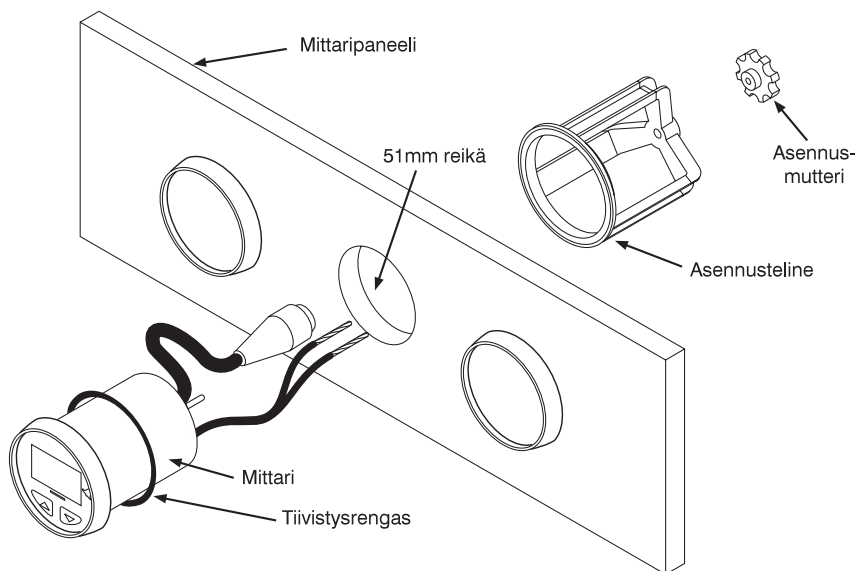
Mittari on suunniteltu asennettavaksi tal alapuolelle.

- Tasopintaan
- 300mm kompassista
- 500mm radiolaitteesta
- Ruorimiehen näkyville
- Suojaisaan paikkaan
- Helposti kaapeloitavaan paikkaan

Kiinnitys

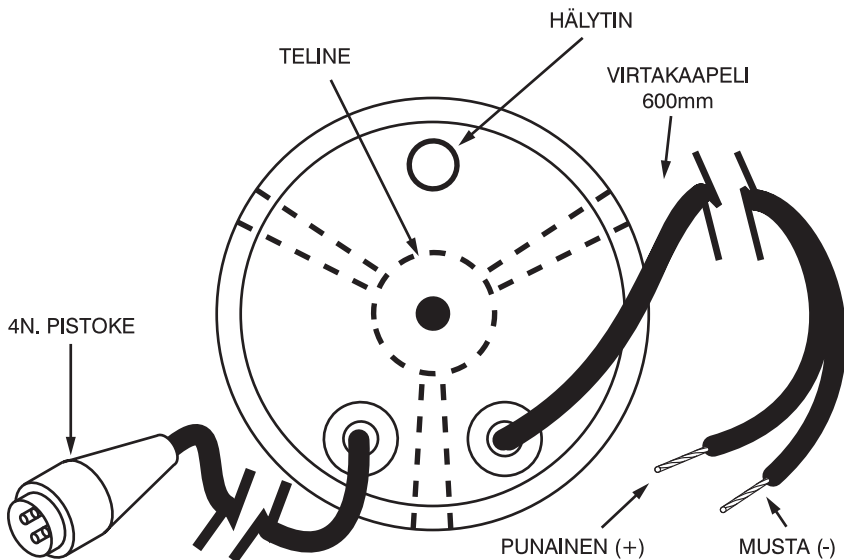
Mittaripaneelin pitää olla 3-19mm kannen ylä- paksu.

- Poraa 51mm reikä mittarille
- Irroita teline ja työnnä mittari levyn sisälle
- Liu'uta teline mittarin päälle ja kiristä asennusmutteri



Kaapelointi

- Vie virta- ja anturikaapelit erossa laturin tai muista häiriötä aiheuttavista kaapeleista. Älä kytke virtaa samaan lähteeseen sytytyksen, laturin, inventterin tai radiolaitteen kanssa. Virtakaapelin tulee olla mahdollisimman lyhyt.
- Kytke punainen kaapeli plus napaan, käyttäen välissä 1 amp. sulaketta. Kytke musta kaapeli miinus napaan, maadoitus.
- Kytke 4-napainen Fuji pistoke nopeus- ja lämpötila-anturin pistorakkeeseen. Jatkokaapeleita on saatavissa, jos anturin kaapeli on liian lyhyt.



Simulointi

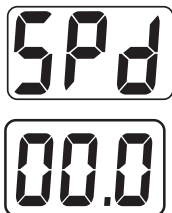
Tämä ominaisuus demonstroi mittarin

Toiminto päälle:

1. Kytke virta mittariin
2. Pidä painettuna **TEMP** nappia 15 sekuntia kunnes **SPEED** on näytössä. Näyttö alkaa liikkua



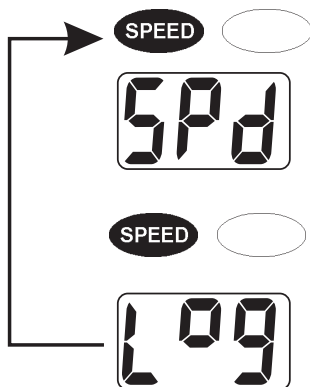
3. Sulje simulointi painamalla **TEMP** nappia 15 sekuntia kunnes **SPd** on taas näytössä.



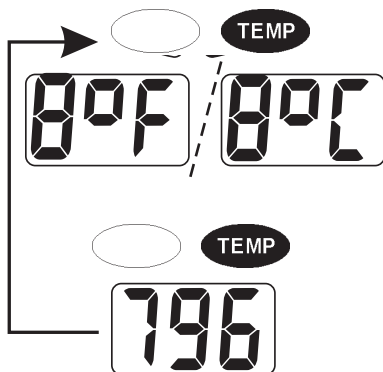
Mittari palaa NOPEUS toimintoon.

Toiminnot


Paina **SPEED** nappia vaihtaaksesi toimintaa käytössä.
NOPEUDEN OSAMATKAAN



Pidä painettuna **TEMP** nappia vaihtaaksesi
KOKONAISMATKAAN, vapautaa näyttöön lämpötila.



Osamatkan nollaus

Valitse OSAMATKA toiminto. Pidä painettuna  nappia kunnes näyttö nolautuu.



Paina ja odota



Kokonaismatkan nollaus

Pidä painettuna  ja  nappeja vähintään 30 sekuntia kunnes näyttö nolautuu.

Paina 30 sekuntia



Instrument Setup

The instrument must be calibrated after installation to ensure accurate speed readings


Yksiköiden valinta

SPEED 2100 näyttää yksiköt solmuissa, MPH tai kmH. Vaihto tapahtuu seuraavasti:

1. Kun kytket virran pidä painettuna  nappia.



Pidä painettuna

2. Kun yksikkö on päällä, vapauta  nappi. Näyttö ilmoittaa yksiköt seuraavasti:





Solmuissa (merimailit)





MPH (us mailit)



KPH (kilometrit)

3. Valitse yksikönäyttö käyttämällä  ja  nappeja vaihtaaksesi yksiköjä.

4. Poistu toiminnosta painamalla  ja  nappeja yksi sekunti yhtäaikaa.



Paina poistuaksesi

Valittu yksikkö näkyy nyt näytössä.

Mittarin asetukset

Mittari pitää kalibroida asennuksen jälkeen, varmistaaksesi, että nopeus- näyttö on oikea.

Nopeuden kalibrointi varmistetun nopeuden mukaan

1. Valitse NOPEUS toiminto
2. Pidä painettuna  ja  nappeja 5 sekuntia.
3. Vapauta napit kun näyttöön ilmestyy seuraavaa:



- Kun ajetaan tiedettyä nopeutta, paina **SPEED** nappia lisätäksesi näyttö-ssä olevaa nopeutta, tai **TEMP** nappia vähentääksesi lukemaa.
- Kun oikea lukema on näytössä, pidä painettuna **SPEED** ja **TEMP** nappeja kaksi sekuntia.
- Vapauta napit kun näyttöön ilmestyy seuraavaa:



Matkan kalibrointi varmistetun mittauksen mukaan

- Valitse OSAMATKA toiminto.
- Pidä painettuna **SPEED** ja **TEMP** nappeja 5 sek.
- Vapauta napit kun näytössä näkyy:

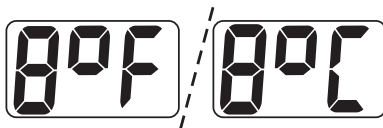


- OSAMATKA nollautuu 0.0.
- Aja mitattu matka.
- Jos näyttö näyttää väärin, paina **SPEED** lisätäksesi lukemaa tai **TEMP** nappia vähentääksesi lukemaa.
- Kun oikea lukema on näytössä, pidä painettuna **SPEED** ja **TEMP** nappeja kaksi sekuntia.
- Vapauta napit kun näyttö näyttää:



F/ C Valinta

Pidä painettuna **TEMP** nappia. Näyttö näyttää oikean mittayksikön.



Paina **SPEED** nappia tai **TEMP** nappia kunnes haluamasi yksikkö on näytössä. Pidä painettuna **SPEED** ja **TEMP** nappeja 2 sekuntia. Oikea yksikkö tulee näyttöön.

Lämpötilan kalibrointi

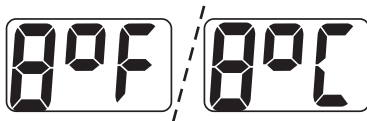
- Valitse LÄMPÖ toiminto
- Pidä painettuna **SPEED** ja **TEMP** nappeja 5 sekuntia.
- Vapauta napit kun näyttö näyttää:



Paina 5 sekuntia



- Jos näytössä on väärä lukema, paina **SPEED** nappia lisätäksesi lukemaa tai **TEMP** nappia vähentääksesi lukemaa.
- Kun oikea lukema on näytössä, pidä painettuna **SPEED** ja **TEMP** nappeja kaksi sekuntia.
- Vapauta napit kun näyttö näyttää:



Ei näyttöä:

1. Tarkista virta ja jännite.
2. Tarkista sulake.

Ei nopeus- eikä matkalukemaa:

Tarkista, että lokinanturi pyörii vapaasti.

Epätarkka nopeuslukema

1. Kalibroi uudelleen
2. Tarkista lokin siipipyörä

Virheellinen nopeusnäyttö ajettaessa

1. Tarkista, että lokinanturi on suorassa veneen keskilinjan kanssa.
2. Tarkista nopeusanturin paikka, virheellinen veden virtaus anturille.

Virheellinen näyttö vain moottorin käydessä

1. Vedä virta- ja anturikaapeli eri reittiä, kaukana moottorin sytytyskaapeleista ja akkukaapeleista.
2. Asenna häiriönpoistaja sytytyskaapeliin
3. Asenna häiriönpoistaja laturiin.
4. Vaihda sytytulppakaapelit eristettyihin.

Ei lämpötilanäyttöä tai se on epätarkka

1. Tarkista kalibrointi
2. Tarkista, että kaapeli ei ole vaurioitunut.

Simulointi toiminto

Kun virta on kytketty, kaikki toiminnot näkyvät 5 sekuntia niin mittari on simulointi tilassa.

Innehåll

Specifikationer	52
Installation	53
Placering	53
Montering	53
Kabeldragning	54
Handhavande	55
Simulering	55
Funktioner	55
Nollställning av tripplogg	56
Nollställning av totaldistans	56
Inställningar	56
Val av fartenhet	56
Kalibrering av fart med hjälp av ett känt värde (fartkalibreringsmetoden)	56
Kalibrering av distans mot ett känt värde (distanskalibreringsmetoden)	57
Ändring av temperaturenhet	57
Kalibrering av temperatur	57
Felsökning	58
Hur du kontaktar oss	59

Viktigt

Det åligger enbart ägaren att installera och använda instrumentet på ett sätt som inte orsakar olyckor, personskador eller skador på egendom. Användaren av produkten är ensam ansvarig för säker båtpraxis.

NAVMAN NZ LIMITED AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR ALL ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT PÅ ETT SÄTT SOM SKULLE KUNNA ORSAKA OLYCKOR, SKADOR ELLER VARA OLAGLIG.

Denna manual beskriver NavBus vid tryckningen. Navman NZ Limited förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan varsel.

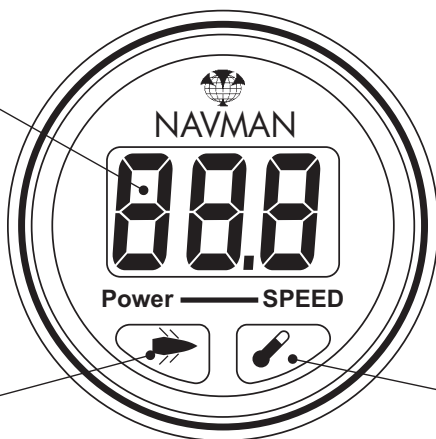
Huvudspråk: Detta meddelande, alla instruktionsmanualer, användarguider och annan information om produkten (dokumentationen) kan översättas till, eller har översatts från, ett annat språk (översättningen). Om tvist skulle uppstå beträffande någon översättning av dokumentationen, är den engelska versionen av dokumentationen att betrakta som den officiella versionen av dokumentationen.

Copyright © 2002 Navman NZ Limited, Nya Zeeland. Alla rättigheter förbehållna. NAVMAN är ett inregistrerat varumärke tillhörigt Navman NZ Limited.

Specifikationer

- **Storlek**
Uttagsmått
51mm
Max.djup
95mm
Display, 3 tecken LCD
- **Färg**
Svart med text på ramen
- **Belysning**
Röd bakgrundsbelysning
- **Vattentät**
Klarar direkt vattensprut
- **Impeller**
- **Fartenheter och upplösning**
0 - 19,9 och 20 - 50 knop, mph eller km/t.
- **Tripmätare**
0,0 - 999 lagrat nollställbart. (0,00 -9,99 i 100-delar, 10,0 - 99,9 i 10-delar, 100 - 999 i heltal.
- **Totaldistans**
0 - 999 lagrat nollställbart. (0,00 -9,99 i 100-delar, 10,0 - 99,9 i 10-delar, 100 - 999 i heltal.
- **Temperaturgivare**
10 Kohm thermistor vid 25°C
- **Temperaturområde**
0,0°C till 37,7°C (32°F till 122°F)
- **Spänning**
8 VDC till 16,5 VDC
- **Arbetstemperatur**
0° till 50° C (32°F till 122°F)
- **Strömförbrukning**
70 mA maximalt
- **Elektromagnetisk strålning**
< 6 dB på radio med 3 dB antenn vid en meter från instrument. Överstämmer med CE EMC standards EN50081-1 och EN50082-1.

Displayen är belyst



Alarm på/
Ändring av värden uppåt

Alarm av/
Ändring av värden neråt

Appendix C - How to contact us

NORTH AMERICA NAVMAN USA INC.

18 Pine St. Ext.
Nashua, NH 03060.
Ph: +1 603 577 9600
e-mail: sales@navmanusa.com

OCEANIA

New Zealand
Absolute Marine Ltd.
Unit B, 138 Harris Road,
East Tamaki, Auckland.
Ph: +64 9 273 9273
e-mail:
navman@absolutemarine.co.nz

Papua New Guinea
Lohberger Engineering
Lawses Road, Konedobu
PO Box 810
Port Moresby
Ph: +675 321 2122
e-mail: loheng@online.net.pg

Australia
NAVMAN AUSTRALIA PTY
Limited
Unit 6 / 5-13 Parsons St,
Rozelle, NSW 2039, Australia.
Ph: +61 2 9818 8382
e-mail: sales@navman.com.au

SOUTH AMERICA

Argentina
Costanera UNO S.A.
Av Presidente R Castillo y
Calle 13
1425 Buenos Aires, Argentina.
Ph: +54 11 4312 4545
e-mail:
purchase@costanerauno.com.ar
Website:
www.costanerauno.ar

Brazil
REALMARINE
Estrada do Joa 3862,
CEP2611-020,
Barra da Tijuca, Rio de Janeiro,
Brasil.
Ph: +55 21 2483 9700
e-mail:
vendas@marinedepot.com.br

Equinautic Com Imp Exp de
Equip Nauticos Ltda.
Av. Diario de Noticias 1997 CEP
90810-080, Bairro Cristal, Porto
Alegre - RS, Brasil.
Ph: +55 51 3242 9972
e-mail:
equinautic@equinautic.com.br

ASIA

China
Peaceful Marine Electronics Co. Ltd.
Hong Kong, Guangzhou,
Shanghai, Qindao, Dalian.
E210, Huang Hua Gang Ke Mao
Street, 81 Xian Lie Zhong Road,
510070 Guangzhou, China.
Ph: +86 20 3869 8784
e-mail: sales@peaceful-marine.com
Website: www.peaceful-marine.com

India
Access India Overseas Pvt
A-98, Sector 21, Noida, India
Ph: +91 120 244 2697
e-mail: vkapil@del3.vsnl.net.in
Indonesia
Polytech Nusantara
Graha Paramita 2nd Floor
Jln Denpasar Raya Blok D2
Kav 8 Kuningan, Jakarta 12940
Tel: 021 252 3249

Korea
Kumhomarine Technology Co., Ltd.
#604-842, 2F, 1118-15,
Janglim1-Dong, Saha-Gu
Busan, Korea
Ph: +82 51 293 8589
e-mail: info@kumhomarine.com
Website: www.kumhomarine.com

Maldives
Maizan Electronics Pte. Ltd.
8 Sosunmagu Male
Ph: +960 78 2444
e-mail:
ahmed@maizan.com.mv

Singapore
RIQ PTE Ltd.
81, Defu Lane 10, Hah Building,
#02-00 Singapore 539217
Ph: +65 6741 3723
e-mail: riq@postone.com

Taiwan
Seafirst International Corporation
No.281, Hou-An Road
Chien-Chen Dist.
Kaohsiung, Taiwan R.O.C.
Ph: +886 7 831 2688
e-mail: seafirst@seed.net.tw

Thailand
Thong Electronics (Thailand)
Company Ltd.
923/588 Thaprong Road,
Mahachai,
Muang, Samutsakhon 74000,
Thailand.
Ph: +66 34 411 919

e-mail: thonge@cscsoms.com

Vietnam
Haidang Co. Ltd.
16A/A1E, Ba thang hai St.
District 10, Hochiminh City.
Ph: +84 8 86321 59
e-mail: sales@haidangvn.com
Website: www.haidangvn.com

MIDDLE EAST

Lebanon and Syria
Letro, Balco Stores,
Moutran Street, Tripoli VIA Beirut.
Ph: +961 6 624512
e-mail: balco@cyberia.net.lb
United Arab Emirates
Kuwait, Oman, Iran & Saudi Arabia
Abdullah Moh'd Ibrahim
Trading, opp Creak Rd.
Baniyas Road, Dubai.
Ph: +971 4 229 1195
e-mail: mksq99@email.com

AFRICA

South Africa
Pertec (Pty) Ltd Coastal,
Division No.16 Paarden Eiland Rd.
Paarden Eiland, 7405
Postal Address: PO Box 527,
Paarden Eiland 7420
Cape Town, South Africa.
Ph: +27 21 511 5055
e-mail: info@kfa.co.za

EUROPE

France, Belgium and
Switzerland
PLASTIMO INTERNATIONAL
15, rue Ingénieur Verrière,
BP435,
56325 Lorient Cedex.
Ph: +33 2 97 87 36 36
e-mail: plastimo@plastimo.fr
Website: www.plastimo.fr

Germany
PLASTIMO DEUTSCHLAND
15, rue Ingénieur Verrière
BP435- 56325 Lorient Cedex.
Ph: +49 6105 92 10 09
+49 6105 92 10 10
+49 6105 92 10 12
e-mail:
plastimo.international@plastimo.fr
Website: www.plastimo.de

Italy
PLASTIMO ITALIA
Nuova Rade spa, Via del Pontasso 5
I-16015 CASELLA SCRIVIA (GE).
Ph: +39 1096 8011
e-mail: info@nuovarade.com

Website: www.plastimo.it

Holland
PLASTIMO HOLLAND BV.
Industrieweg 4-6,
2871 RP SCHOONHOVEN.
Ph: +31 182 320 522
e-mail: info@plastimo.nl
Website: www.plastimo.nl

United Kingdom
PLASTIMO Mfg. UK Ltd.
School Lane - Chandlers Ford
Industrial Estate,
EASTLEIGH - HANTS SO53 ADG.
Ph: +44 23 8026 3311
e-mail: sales@plastimo.co.uk
Website: www.plastimo.co.uk

Sweden, Denmark or Finland
PLASTIMO NORDIC AB.
Box 28 - Lundenvägen 2,
47321 HENAN.
Ph: +46 304 360 60
e-mail: info@plastimo.se
Website: www.plastimo.se

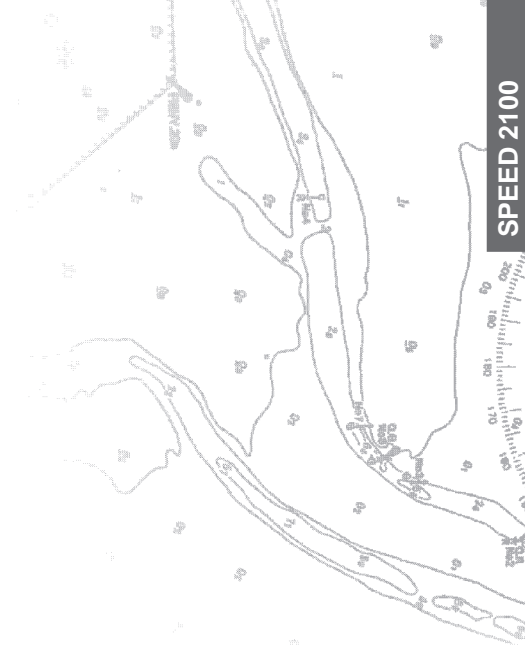
Spain
PLASTIMO ESPAÑA, S.A.
Avenida Narcís Monturiol, 17
08339 VILASSAR DE DALT,
(Barcelona).
Ph: +34 93 750 75 04
e-mail: plastimo@plastimo.es
Website: www.plastimo.es

Portugal
PLASTIMO PORTUGAL
Avenida de Industria Nº40
1300-299 Lisbon
Ph: +351 21 362 04 57
e-mail:
plastimo@siroco-nautica.pt

Other countries in Europe
PLASTIMO INTERNATIONAL
15, rue Ingénieur Verrière
BP435
56325 Lorient Cedex, France.
Ph: +33 2 97 87 36 59
e-mail:
plastimo.international@plastimo.fr
Website: www.plastimo.com

REST OF WORLD /
MANUFACTURERS
Navman NZ Limited
13-17 Kawana St. Northcote.
P.O. Box 68 155 Newton,
Auckland, New Zealand.
Ph: +64 9 481 0500
e-mail:
marine.sales@navman.com
Website: www.navman.com

Made in New Zealand
MN000206A



SPEED 2100

Lon 174° 44.535'E

NAVMAN

Lat 36° 48.404'S

